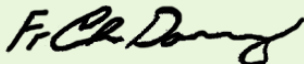


Pastor's Corner

Last week, we talked about marriage as being a “calling” from God in which God calls a man and a woman together for a lifelong commitment that is open to the possibility of new life being conceived. The Church refers to this calling as “vocation” which comes from the latin verb, “vocare” which means “to call”. As I mentioned last week, all baptized people are called to holiness, and the Christian understanding of marriage means that through the Sacrament of Matrimony, a husband and a wife are called to help each other grow in holiness and thus prepare each other for eternity in Heaven. It is important that husbands and wives realize that the goal of their marriage is not some self-fulfillment here and now, but rather, to help each other get to Heaven. It has been my experience that many Catholic couples either do not understand this, or perhaps do not believe it, and I have to believe this is the reason the divorce rate among Catholic couples is not much different from that of non-Catholic couples. So what is the theology of marriage? How is the meaning of the Sacrament of Matrimony different from society's understand of marriage? As disciples of Jesus Christ, we believe that each human being has a deep desire to receive God's love (some have called this desire a “God-shaped hole”), and it is only God's love - Divine love - that can satisfy the human heart. This is the love that a spouse is seeking through the other spouse. In the Sacrament of Matrimony, God calls a man and a woman together to be the instruments through which His Divine love is poured into the heart of one spouse so as to satisfy the other spouse. In other words, in Matrimony, God calls a man to be the instrument through which His Divine love is poured into the heart of a woman, and God calls a woman to be the instrument through which His Divine love is poured into the heart of a man. This being the case, there is a responsibility on the part of each man and woman to focus on their relationship with God because as they receive God's love as individuals, they then give that love to each other in the Sacrament of Matrimony. This is the love that bonds the couple together and gives them the grace and strength to work through the overwhelming challenges that are part of any marriage. If couples are not focusing on their relationship with God, they run the risk of trying to love their spouse with a self-seeking and self-centered human love that will always fail because it can never satisfy. The Evil One will always try to distract married couples from focusing on their relationship with God because he knows if he can succeed in accomplishing this, it will put the marriage at risk and easily could end in divorce. As a Church, we need to communicate this to our young people so they will be prepared to live out the beautiful Sacrament of Matrimony.

Your brother in Christ,


**Palabras del Pastor**

La semana pasada, hablamos sobre el matrimonio siendo un “llamado” de Dios en la cual Dios llama a un hombre y a una mujer juntos para un compromiso de toda la vida que es abierta a una posibilidad de una nueva vida de ser concebida. La Iglesia se refiere a este llamado como una “vocación” que proviene del verbo latino, “vocare” que significa “llamar”. Como mencione la semana pasada, toda la gente bautizada son llamados a la santidad y el entendimiento Cristiano del matrimonio significa que por medio del Sacramento del Matrimonio, un esposo y una esposa son llamados para ayudarse el uno al otro a la santidad y así prepararse para la eternidad en el Cielo. Es muy importante que los esposos y esposas se den cuenta que el objetivo del matrimonio no es alguna autorrealización aquí y ahora, sino, para ayudar el uno al otro llegar al Cielo. Ha sido mi experiencia en las cuales muchas parejas Católicas ya sea no entienden esto, o quizás no lo creen, y tengo que creer que esta es la razón por la cual la tasa de divorcios entre las parejas Católicas no es muy diferente de esas parejas no Católicas. ¿Así que cual es la teoría del matrimonio? ¿Cómo es el significado del Sacramento del Matrimonio diferente al entendimiento que la sociedad tiene sobre el matrimonio? Como discípulos de Jesucristo, creemos que cada humano tiene un deseo profundo de recibir el amor de Dios (algunos han llamado este deseo “un agujero en forma de Dios”), y es solo el amor de Dios-el Amor Divino-el cual puede satisfacer el corazón humano. Este es el amor el cual un esposo está buscando a través de la esposa. En el Sacramento del Matrimonio, Dios llama a un hombre y a una mujer juntos para hacer instrumentos a través de lo cual su amor Divino es derramado en el corazón de un esposo con el fin de satisfacer al otro cónyuge. En otras palabras, en el Matrimonio, Dios llama a un hombre a ser el instrumento a través del cual su amor Divino es derramado en el corazón de una mujer y Dios llama a una mujer a ser el instrumento a través el cual su amor Divino es derramado en el corazón de un hombre. Siendo este el caso, hay una responsabilidad en la parte de cada hombre y mujer de enfocar su relación con Dios porque así como reciben el amor de Dios como individuos, entonces deberán de dar ese amor el uno al otro en el Sacramento del Matrimonio. Este es el amor que une a la pareja y les da gracia y fuerza para trabajar a través de los desafíos abrumadores que son parte de cualquier matrimonio. Si las parejas no están enfocando su relación con Dios, ellos corren el riesgo de tratar de amar a su esposo con el egoísmo y el amor humano centrado en sí mismo que siempre fallará porque nunca puede satisfacer. El Ser Maligno siempre tratará de distraer a las parejas casadas de enfocar su relación con Dios porque él sabe que si él tiene éxito en llevarlo a cabo pondrá el matrimonio a riesgo y fácilmente podría terminar en divorcio. Como Iglesia, debemos de comunicarles esto a nuestros jóvenes para que estén preparados para vivir el hermoso Sacramento del Matrimonio.

Su hermano en Cristo,